

122ML0742

ZMLUVA O UMELECKEJ SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa ustanovenia § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ustanovenia § 39 a § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená medzi týmito stranami

I. ZMLUVNÉ STRANY

Objednávateľ: Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.
Sídlo: Kukučínova ulica č. 2, 040 01 Košice, Slovenská republika
Zastúpený: Ing. Ján Sudzina, riaditeľ
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s., č.ú. 0558235001/5600
IČO: 35583461
IČDPH/VAT: SK2022737871
(ďalej len „Objednávateľ“)

a

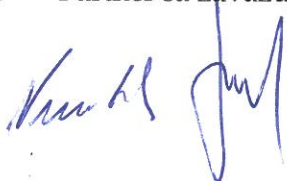
Partner: Eva Arvayová
Bytom: Generála Svobodu 23, 063 01 Sabinov
Číslo OP: SL 117890
Rodné číslo: 795301/9151
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., č.ú. 261 8424 728 / 1100
E-mail: arvayova@tatrabanka.sk
(ďalej len „Partner“)
(spolu ďalej len „Zmluvné strany“)

II. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto Zmluvy je:

- Závazok Partnera vytvoriť dramaturgický zámer projektu s názvom „Divadelná Pentapolitana“ (ďalej len „Projekt“), ktorý sa uskutoční v priebehu roku 2013 od januára do decembra 2013
- Závazok Partnera pripraviť scenár Projektu a sprievodných podujatí, ktoré budú predmetom scenára a dramaturgie podujatia Divadelná Pentapolitana, ktorý Partner odovzdá podľa článku II. odsek 2 tejto zmluvy
- Závazok Partnera koordinovať zúčastnené divadelné subjekty. To znamená spolupráca privýbere inscenácie, výber umeleckých aktivít pre finančnú podporu v roku 2013, vypracovanie dramaturgického plánu piatich predstavení pre každý subjekt, ktorý sa bude na projekte podieľať a produkčné zabezpečenie týchto predstavení
- Závazok Partnera vykonať produkčnú prípravu a to súhrn režisérkych a dramaturgických činností týkajúcich sa jednotlivých diel, vytvorených v Projekte Projektu.
- Závazok Partnera vyhotoviť zoznam divadelných súborov účinkujúcich v rámci Projektu,
- Závazok Partnera vyhotoviť harmonogram predstavení účinkujúcich divadelných súborov, s určením konkrétneho miesta a času každého predstavenia,
- Závazok Partnera vyhotoviť rozpočet všetkých podujatí, ktoré sa uskutočnia v rámci Projektu.

2. Partner sa zaväzuje zrealizovať predmet tejto Zmluvy najneskôr do 30.11.2012.



3. Objednávateľ sa zaväzuje Partnerovi vyplatiť odmenu dohodnutú podľa Článku III. tejto Zmluvy.
4. Partner touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie výsledkov svojej činnosti podľa tejto Zmluvy, ktoré sú predmetom ochrany v zmysle zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“).

III. ODMENA

1. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včasné zrealizovanie predmetu tejto Zmluvy vyplatiť Partnerovi odmenu vo výške **1400,- Eur s DPH**(slovom: tisíc tristo eur), ktorá zahŕňa všetky náklady súvisiace s realizáciou predmetu tejto Zmluvy (ďalej len „**Odmena**“).
2. Odmenu Objednávateľ vyplätí Partnerovi prevodom na účet uvedený v Čl. I. tejto Zmluvy v lehote 14 dní odo dňa riadnej a včasnej realizácie predmetu tejto Zmluvy.

IV. PODMIENKY PLNENIA

1. Objednávateľ na svoje náklady zabezpečí všetky riadne podmienky pre zrealizovanie predmetu tejto Zmluvy, najmä po stránke technickej, spoločenskej, bezpečnostnej a hygienickej.
2. Partner sa zaväzuje realizovať predmet tejto Zmluvy osobne, podľa svojich najlepších schopností a možností, v spolupráci s ostatnými pracovníkmi na predmetnom Projekte.
3. Partner je povinný spolupracovať s tretími osobami zúčastnenými a participujúcimi na Projekte.
4. Partner sa zaväzuje, že k realizácii predmetu tejto Zmluvy bude pristupovať zodpovedne a vážne, s potrebnou profesionalitou a pri realizácii predmetu tejto Zmluvy sa bude riadiť písomnými, ale aj ústnymi pokynmi Objednávateľa, ktoré Partner bude rešpektovať.
5. Partner je povinný zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri realizácii predmetu tejto Zmluvy dozvedel, a to aj po zániku tejto Zmluvy, v opačnom prípade je povinný Objednávateľovi nahradiť škodu spôsobenú porušením tejto povinnosti.
6. Objednávateľ je povinný Partnerovi zaplatiť Odmenu dohodnutú podľa Článku III. tejto Zmluvy, a to za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
7. Objednávateľ je povinný Partnerovi sprostredkovať, sprístupniť a zabezpečiť všetky požadované informácie, ktoré môžu pomôcť Partnerovi pri realizovaní predmetu tejto Zmluvy.

V. SÚHLAS NA POUŽITIE

1. Partner udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie všetkých diel ako aj ich jednotlivých častí, ktoré vzniknú ako výsledok plnenia si povinností Partnera podľa tejto Zmluvy na všetky známe spôsoby použitia v zmysle ustanovenia § 18 ods. 2 Autorského zákona, a to najmä nasledovným spôsobom:
 - a) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
 - b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - c) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
 - d) spracovanie, preklad a adaptáciu diela,
 - e) zaradenie diela do súborného diela,
 - f) verejné vystavenie diela,
 - g) verejné vykonanie diela,

- h) verejný prenos diela.
2. Partner udeľuje licenciu v neobmedzenom rozsahu a pre neobmedzené územie.
 3. Partner sa s Objednávateľom dohodol na bezodplatnom poskytnutí licencie.
 4. Partner udeľuje Objednávateľovi licenciu na dobu neurčitú v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa § 21 Autorského zákona.
 5. Licenciu podľa tejto Zmluvy udeľuje Partner Objednávateľovi ako licenciu výhradnú. Partner nesmie udeliť tretej osobe licenciu na žiadny spôsob použitia diel ani ich jednotlivých častí, ktoré vzniknú ako výsledok plnenia si povinností Partnera podľa tejto Zmluvy a je povinný sám sa zdržať použitia diel alebo ich jednotlivých častí akýmkoľvek spôsobom.
 6. Zánikom Objednávateľa ako podnikateľského subjektu prechádzajú jeho práva a povinnosti z licenčných dojednaní podľa tejto Zmluvy na jeho právneho nástupcu.
 7. Partner touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi súhlas, aby Objednávateľ udelil súhlas tretej osobe na použitie diel ako aj ich jednotlivých častí, ktoré vzniknú ako výsledok plnenia si povinností Partnera podľa tejto Zmluvy, v rozsahu udelennej licencie.

VI. SKONČENIE ZMLUVY

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od 25.10.2012 do 31.12.2013.
2. Zmluva zaniká uplynutím doby uvedenej v bode 1 toho Článku. Doba trvania Zmluvy nemá vplyv na trvanie licencie udelennej podľa Článku V. tejto Zmluvy.
3. Túto Zmluvu je možné skončiť aj dohodou Zmluvných strán.
4. Odstúpiť od tejto Zmluvy môžu obe Zmluvné strany v obzvlášť závažných prípadoch akými sú choroba, úraz alebo udalosti vis major.
5. Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak Partner poruší Zmluvu podstatným spôsobom a aj bez uvedenia dôvodu.
6. Odstúpenie od Zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Objednávateľ môže odstúpiť od tejto Zmluvy aj zaslaním odstúpenia na e-mailovú adresu Partnera, ktorá je uvedená v záhlaví tejto Zmluvy.
7. Partner je povinný bezodkladne písomne informovať Objednávateľa o osobitných subjektívnych dôvodoch na strane Partnera spôsobujúcich objektívnu nemožnosť plnenia predmetu Zmluvy. V takomto prípade má Objednávateľ právo odstúpiť od Zmluvy a nárok na náhradu škody.
8. V prípade odstúpenia od Zmluvy:
 - a) Objednávateľ má nárok na náhradu spôsobenej škody a na náhradu vynaložených nákladov,
 - b) nemá Partner nárok na náhradu vynaložených nákladov.

VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa. Zmeniť a doplniť ju možno na základe dohody Zmluvných strán formou písomných vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve.
2. Práva a povinnosti Zmluvných strán touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona, zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, pričom každá zo Zmluvných strán obdrží jedno jej vyhotovenie.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpisom riadne prečítali, uzatvárajú ju slobodne, vážne, považujú ju za určitú a zrozumiteľnú a na dôkaz súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje podpisy.

V Košiciach, dňa 1/10/2012

V Košiciach, dňa 1/10/2012

Za Objednávateľa:

Partner:

Košice - Európske
hlavné mesto kultúry 2013, n.o.
Kukučínova 2, 040 01 Košice
IČO: 35 583 461 DIČ: 2022737871

Košice - Európske hlavné mesto
kultúry 2013, n.o.
Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

Eva Arvayová